

ゴンザのアクセント・私考

崎村, 弘文
鹿児島大学助教授

<https://doi.org/10.15017/10475>

出版情報 : 文献探究. 15, pp.1-15, 1985-02-25. 文献探究の会
バージョン :
権利関係 :

ゴンザのアクセント・私考

崎 村 弘 文

薩摩深流民ゴンザの方言アクセントがどのようなものであったかについては、本誌13・14号において坂口至氏が詳しく論じられた。実に丁寧な論考で、西南日本諸方言のアクセントに関心を持つ筆者にとっても、恩恵を蒙るところが多かった。

しかしながら、氏の行論の基礎となっている考え方のいくつかについては、西南日本諸方言の性格ならびに古代日本語のそれとの関わりにおいて問題とすべき点があり、そのままに認めることはできない。それはまた、氏の結論の行方にも関わりを持つことがらであろうが、より広くは、日本語の音節構造（分節単位）をめぐる研究と深い関わりを持つものである。

ここに統観を成して氏の論考に付す所以は、ひとえに、それらのことを日本語研究上の重要案件と見る点に有る。聞けば、氏御自身もそれらのことについて〈追考〉をものする考えとのこと。私考の、それとあい照らして聊か研究に資する点有れば、幸いである。

なお、紙幅の関係で、今回は筆者の考え方のあらまし・結論とその掘りどころ＝資料分析の結果＝を示すにとどめ、詳細は次回「——私考 続」によって明らかにしたいと思う。

1. 坂口氏説の問題点

次の点が問題であり、→以下の如き考え方を採られるのが良いと思う。

- ① 13号論考p.53<この種のアクセントを扱う際の、踏むべき手続き>の<イ. 用例を帰納的に処理して、アクセント体系を再構できるか否かを検討する。その際、既知のアクセント体系を利用することが必要である。>→下線部の如きことは、この種のアクセント（記号）を取り扱う際にはむしろ避けなければならない。共時論的観点と通時論的観点とを区別すべき、という意味からばかりでなく、<既知>の体系に引かれてそのものの性格を見誤らないように、との意味からも（このことは、それ以下の論考の全てに亘って云えることである）。もちろん、共時論的処理を済ませた上で現代諸方言のアクセント体系と通時論的比較を行なうのであれば、問題無い。
- ② 14号論考p.70【追記】の<アクセントを担う単位の問題、即ちモーラかシラビームかについては、…今回は触れずに…>→下線部の如きこと＝分節単位の比定＝は、アクセント体系の在り方を考える際にまず成すべきことがらである。それをさておいて論を進めることは、ほとんどの場合、必要かつ十分な記述を成すことにはつながらないが、この場合もまた例外ではない。

	1 S	2 S	3 S	4 S
< A 類 >	○ ~ ● ▷	● ○ ~ ○ ● ▷	○ ● ○ ~ ○ ○ ● ▷	○ ○ ● ○ ~ ○ ○ ○ ● ▷
< B 類 >	● ~ ○ ▶	○ ● ~ ○ ○ ▶	○ ○ ● ~ ○ ○ ○ ▶	○ ○ ○ ● ~ ○ ○ ○ ○ ▶

< A 類 > : 語句の末尾から 2 番目のシラビーム高。

< B 類 > : 語句の末尾シラビーム高。

と比べて、あたかも、< A 類 > < B 類 > の高部を 1 シラビームずつ前にずらしたかの如き体系を持っているわけで、その間の関係が甚だ注目されるのである。

はたして、ゴンザの言語のアクセントはモーラで解釈した方が良いのであろうか、シラビームで解釈した方が良いのであろうか。委細は次回に譲る。

次頁以下に、ゴンザの著書に見えるアクセント（記号）の分析結果を示すが、その見方についての注意事項、下記の通り。

1. 語句の表記は、『漂流民の言語』所収本のそれに倣うが、印刷の都合上、^vc については c と同じ字体による。
2. ■ □ 等については、前頁の表参照（掲出の便を考え、▶▷により示すべき例も該欄に併せ示し、単独の■□については●として示した）。
3. ? 欄には、アクセント記号が付されていない語句を示す。
4. 数字は、同本に見える項目番号である。
5. * は、I の 1 においては『露日語彙集』に同様の語形が見えることを示す。I の 2 においては同書に < 助詞 > を除いた語形が見えることを示す。いずれについても、アクセント記号の位置が異なれば、下線を付してそれを示した。
6. † は、同書に同様の語形が見えるが、アクセント記号が付されていないことを示す。
7. + は、同書に類似の語形（< 助詞 > を除いた語形）が見えることを示す。
8. ‡ は、同書に類似の語形が見えるが、アクセント記号が付されていないことを示す。
9. # は、I の 2 において同書に同様の語形が見えることを示す。
10. † は、同語形でアクセント記号の位置の異なる例が、その前に見えることを示す。

【『日本語会話入門』所載語彙 アクセント別一覧表】

I. 名詞

1. 名詞単独の場合

1 シラビーム語

● ? : * bak' 叔母 467 / + c'e 杖 24 / doi どれ 455 / * d3i 爺 468 / * fa 葉 99 / * fac' 鉢 443 / * faS' 橋 253 / * fir 葦 105 / * f3in 普請 475 / * fto 人 4・72 / * ftoc 一つ 334・341・588 / * gom' ゴミ 54 / * kju 今 287 / * kmo 雲 8 / * ksa 草 40 / * kub' 首 486・470 / kuc 口 154 / * kuc 靴 264・431 / * midz 水 97 / * mon' 樞 20 / * mta むた (沼沢) 33 / * na 葉 444 / * naS 梨 104 / nda 我々 61・134・361 / * o 麻 260・260 / * oi 俺 274・275 / Sgot 仕事 161 / * Si 椎 104 / * Sok 机 33・89 / * Sta 舌 147 / * Sta 下 147・172 / Sur 汁 440 / tab' 足袋 430 / uc' 内 16 / * 3uic' 十一 344 /

? : bon 盆 443 / * ci 血 151 / ckir' 秤 30 / cna 綱 265 / de 礼 591・592 / * fir 葦 108 † / * fir 屋 289 / * ftac 二つ 335 / * fte 額 141 / * ga 鷺鳥 240 / * ic 何時 287・288・318 / * je 家 407 / * jocc 四つ 337 / * kmo 雲 41 † / kot 事 2 / * ksa 草 98 † / * mic 蜜 45 / + mic 三つ 342 / * micc 三つ 336 / * midz 水 44 † / mon' もの「序」 488・558 / + swa 唇 154 / * Sok 机 439 † / * tok' 時 2 / 3o 状 (手紙) / * 3un' 十二 345 /

2 シラビーム語

● ○ : * andon 行燈 447 / * aSta 明日 289 / baka 馬鹿 70 / * beci 別 241 / + bobro 南瓜 107 / cinba 跛者 216 / cubo 壺 266 / * cugme 縫ぎ目 345 / * cupsa 株 110 / dosok 蠟燭 447 / dzukin 頭巾 434 / * d3ida 地 10 / * fana 鼻 142 / * faSta 柱 32 / * fata 放 510 / fa 3mai 始まり 611 / fjakunen 百年 347 / fukro 袋 413 / funnon 踏み物 (履き物) 430 / * ic mon 一門 458 / * iksa 戦争 504 / ima 今 297 / * i3a 医者 399 / + i3i 啞者 214 / i3o 衣裳 297 / * ito 糸 262 / * iwo 魚 234 / jeda 枝 103 / jube 夕方 287 / kabe 壁 29・90 / * ka ma 蜜 273 / kami 紙 361・365 / kane 金 86・87 / kaSta 頭 373 / kawa 川 21 / * kawo 顔 336・420 / * kaze 風 95 / * kebo 雛母 463 / * kinju 昨日 287 / kjode 兄弟 320 / * kumon 食う物 235・444・534 / + kuni 国 501 / * kurma 車 91 / nabui 守り 34 / * mago 孫 468 / * ma k'ra 枕 415 / * menec' 毎日 420 / + mimo 桃 104 / * mrakmo 群雲 11 / * musko 息子 458 / * musme 娘 459 / naimon 果物 101 / * naka 中「序」 / + nibo 女房 450 / * njubo 女房 453 / ore 俺 295・305 / sora 空 407 / so3ko そしこ (それだけ) 611 / sujo 総様 (皆) 496 / Sen3o 僧上 (傲慢) 549 / * Si3o 師匠 367 / * Siwa 蠟 141 / * Socu 焼酎 52・85 / Sud3' 小路 473 / * taka 蘆 113 / tane 種「序」 / teko 太鼓 507 / * tera 寺 490 / * tokor 所 74・490・491・509 / * tora 虎 64 / * towo 十 343 / to3in 唐人 321 / uci 内 473 / uci 内 (家) 323 / * uje 上 171 / zemok 材木 25 / * 3ogo 上戸 536 /

○ ● : + aca 朝 287 / ame 雨 96 / ana 穴 26・271 / * baba 馬場 473 / * fadag' 肌着 429 / * fana 花 100 / * fara 腹 168 / * icuc 五つ 338 / ima 今 293・295 † / i3o 衣裳 299 † /

ita 板 43・267 / *ito 糸 22† / iwo 硫黄 39 / *jume 夢 177 / kake 掛け 259 / *koŝu 胡椒 49 / *kumon 食物 441 † / loknic 六日 339 / miŝe 店 474 / momo 股 172 / mono もの 396 / *naka 中 524 † / *nanac 七つ 340 / nedzum' 鼠 125 / *sato 砂糖 46 / *Seke 世界 2 / *Siwo 塩 46 /

? : *afir あひる 240 / +aŝi 足 431 / *baba 馬場 28† / *beci 別 138 † / *bokui 木履 431 / *fana 鼻 140 † / *fara 腹 436 † / +feg-ro 鍋墨 38 / finŝa 貧者 565 / fuju 不用 (怠け) 317 / *ic'ba 市場 474 / *icde 一代 619 / *iksa 戦争 499 † / ingi 慇懃? 619 / *ito 糸 260 † / jak'moc' 焼き餅 443 / +janme 病 200 / *jurui 囲炉裏 27 / juŝin 用心 514・523 / kami 紙 356・610 / +kami 頭 434 / kane 金 258・565 † / *kasa 笠 434 / kaŝta 頭 498 † / kawa 川 251 † / kin'ja 金屋 269 / *kinju 昨日 304 † / *kiui 木瓜 107 / kjode 兄弟 318・467 † / *kumon 食う物 194 † / +kuni 国 478 † / *mado 窓 272 / ma ma まま 246・254 / nek'ra 盲目者 212 / menec' 毎日 616 † / mono もの 400 † / nandŝ' 何里 306 / *nanka 七日 341 / *nommon 飲み物 535 / nono 布 261 / +odŝi 叔父 467 / sake 境 608 / +saki 先 610・612 / ŝimon 吸い物 440 / sujo 総様 (皆) 311 † / ŝindo 辛勞 616・618 / *toto 父 321 / wasa 結び目 166 / zemok 材木 270 † /

3 シラビーム語

●○○ : *bidoro ガラス 42 / *ibgane 指金 269 / iksanin 戦士 509 / jokame 八日目 341 / kwikake 食いかけ 443 / *njubomoc' 女房持ち 453 / ojatac' 両親 460 / Seccuŝo 説論 (? or 説与・切要?) 書 343 / *ŝenmoto 葱 105・108 / *waknoŝta 脇の下 169 /

○●○ : amaibo 甘えん坊 69 / *asacce 明後日 289 / asameŝ' 朝飯 537 / awaŝe 袷 429 / bu genŝa 分限者 560 / canoko 朝飯 538 / cenoge 手拭い 413 / *fadake 畑 222・287 / *fnakata 船方 249 / *fodoke 仏「序」 / *gawappa 河童 (悪魔?) 348 / irofa いろは 351 / *iŝib'ja 石火矢 (大砲) 515 / kedamon 獣 232 / *kijesum' 消え炭 60 / kotoba 言葉「題」・378 / *mamako 雛子 463 / mikawo 御顔 336 / munenŝta 胸ん下 168 / *nakadoi 中問い or 中取り? (裁判官) 482 / nimon'ja 煮物屋 492 / *onago 女 70 / *sakaja 酒屋 491 / sa nŝunic' 三十日 348 / ŝiŝotac' 師匠たち「序」 / teowe 手負い 499 / +tokoro 所 13 / *tonoŝo 夫 453 /

○○● : cenare 手習い 349 / *fadake 畑 224 / *jamame やもめ 451 / *jamadac' 山賊 570 / *karakui 唐国 (?) 「序」 / *kokonoc 九つ 342 / *niwatoi 鶏 240 / *tamago 卵 126 / ? : *arake 外 315 / *atama 頭 135 / bugjotac' 奉行たち 477 / fagane 鍋 268 / firmeŝ' 昼飯 538 / *fodoke 仏 1 † / *itago 病気 399 / *jumeŝ' 夕飯 537 / *kam'noke 髪 の毛 425 / katakot 片言 368 / *konata こなた (あなた) 275・323 / konattac' こなた (あなた) たち 279 / nanatok' 7時間 193 / nengoro 戀ろ 310 / nonoko 布子 429 / suzuri 靛 360 / *tonoŝo 夫 450 † / warabe 童 614 /

4 シラビーム語

(6)

●○○○ : dannataci 旦那たち 465 /

○●○○ : *amazake 甘酒 84・243 / kogajekudz 焦げ屑 443 / *mamaoja 継父 463 / wara bendo 童たち「序」 /

○○●○ : *katafara 片腹 169 / *kurogane 鉄 88・268 / nakadaci 媒 302 / *Simogane 氷 58 /

? : + ficfiraki 鉢開き (乞食) 595 / *fikkagami 膝 437 / konattaci こなた (あなた) たち「序」 / mudenamom 大食漢 536 / *owafige 上臈 427 / *Siwoije 塩入れ 443 /

5 シラビーム語

○●○○○ : *onagokjode 姉妹 467 /

○○●○○ : katafaransta 片腹ん下 170 /

? : *abarabone 肋骨 170 / ofuk'rotaci 御袋 (女主人) たち 466 / *uraomoce 裏表 42・43 /

2. 名詞 + 1 シラビーム助詞の場合

1 シラビーム句

●? : *ftot 人と 331 / *ksad3 草で 106 / *nte むた (沼沢) に 247 / nde 我々に 278

? : *fte 人に 304 ↑ / *ftom 人も 193 ↑ / jon'様に 472 / jun'湯に 106 / *man' 馬に 245 /

2 シラビーム句

●□ : #acka あすこは 77 / aiwo あれを 356 / *am'd3e 網で 234 / #aska あそこは 305 / *a3d3a 足では 175 / binni 瓶に 243 / *ced3a 手では 159 / cokwi 猪口へ 244 / *cuk3on' 畜生に 231 / daga 誰が 274・276 / *daid3em 誰でも 199・327 / *daiwo 誰を 505 / *doimo どれも 376 / do3to 同士 (友達) と 591 / do3wo 同士 (友達) を 446・605 / *faca 蜂は 133 / *fad3a 歯では 148 / fand3e 判で 488 / *fard3a 原では 504 / *fard3e 原で 229 / *farno 原の / *fcu3a 羊は 65・122 / feb'to 蛇と 118 / *fekja 背は 171 / *fewa 鱈は 442 / *fiwa 火は 94 / fiwa 日は 92 / *fkjakka 飛脚か 79・79 / *fkjakwa 飛脚は 487 / *fned3e 船で 249 / *fok'd3e 箒 428 / ftoiwa 一人は 607 / ftond3a 蒲団では 416 / *ftoto 人と 307 / fud3ed3 筆で 363 / fuwa 頬は 142 / *ginto 銀と 269 / *ikja 秋は 221 / *inna 犬は 121 / *i3a 石は 109 / *iwa 魚は 116 / *jag'no 山羊の 67 / *jewa 家は 410 / jok'd3a 斧では 270 / *jumd3e 弓で 512 / kabled3' 壁で 469 / *kad3a 鍛冶は 268 / kak'no 柿の 50 / kamja 髪は 421 / *kamo 蚊も 130 / kazga 数が 31 / kewo 毛を 124 / kib'ga 気分が 136 / kjonja 京には 476 / kotga 事が 292・314 / kow 子を 460 / kowa 子は 464 / kowo 子を 454 / *kubja 首は 156 / *kunja 国は 470 / kuren' 敬礼に 435 / *mic'd3a 道では 605 / *mito 身 (肉) と 134 / *miwa 身 (肉) は 56 / mocwo 餅を 228 / mugwo 麦を 226・230 / *naca 夏は 220 / naga 名が 353 / naid3em 何でも 432 / nand3ai 何やら 18

8・573 / nand3em 何でも 187・303・319・327・386・528・531・546・547・59
5 / *nawo 葉を 108 / *nito 荷と 255 / niwe 庭に 405 / noid3e 襦で? 135 / nom'd3a 聖で
は 271 / *nom'mo 蚤も 130 / *nusda 盗人は 564 / *oiwo 俺を 274 / ono 王の 476 / ora
俺は 304・322 / owa 王は 493 / sakja 先は「序」 / #soid3e それで 365・571 / soid3e
■ それでも 583 / soiga それが 329 / soimo それも 330 / soiwo それを 359・376 / sonw
a 損は 257 / sora それに 329 / *suwa 酢 47 / *suznja 雀は 83 / *Senmo 千も 348 / Sire 城
に 502 / *Sokwi 机に 359 / Sona 性(? 記憶) は 181 / *takja 岳は 17 / tanja 谷は 18 /
tok'd3e 時で 581 / *tote 父に 458 / torja 鳥は 112 / um'to 腰と 207 / u3a 牛は 63・82
・119 / u3a 蛆は 128 / wawo 和を 388 / *3im'wo 燈心を 449 / *3owo 錠を 405 /
○ ■ : *babe 馬場に 480 / *cukja 月は 93 / #doke どこに 281・283・285 / fadan 膚の
29 / *ftoci 一つに 475 / *ic'd3em 何時でも 451 / *jewa 家は 409 / #koke ここに 610
/ monon もの 78 / #nake 中に 481 / nand3ai 何やら 544 † / *neka 猫は 125 / *noda 喉
は 146 / *tokja 時は 14 / ure 裏に 418 /
? : ak'd3e 灰汁で 421 / #aske あそこに 276・282 / *cewa 手は 160・421 / *cewo 手
を 367・382 / *cirja 塵は 428 / *cito 血と 207 / *c-jed3a 杖では 383 / ckaran 力の
210 / *cmed3a 爪では 167 / cokwi 猪口に 445 / cuba 中風は 205 / cucl3e 土で 266 / *da
id3em 誰でも 300・505・548・567 † / *dekwa 大工は 267・270 / *doke どこに 281
・385 † / duje 牢へ 485 / *d3iwa 爺は 321 / d3iwo 利を 226 / *faid3e 針で 262 / *fa
ran 腹の 195 / *fek'to 背と 158 † / *ficto 櫃と 411 / *figa 火が 273・60 † / *fira 屋
は 309 / *firno 屋の 75 / *fnen' 船に 249 † / *ftaci 二つに 450 / *ftoi 人に 330 †
/ *ftowo 人を 482・596 † / fuk're 袋に 258 / fure 風呂に 424 / gokga 穀が 305 / *ib
'd3e 指で 165 / *icden 一代に 1・347・619 / *icd3ai 何時やら 538・540 † / *icd3
em 何時でも 139・289 † / ikja 行きは 299 / *ikja 息は 6 / *jag'no 山羊の 66 † / jaito
槍と 504 / jaja 蟻は 131 / *jato 矢と 504 / *jawo 矢を 512 / *jed3e 家で 494 † / jewo
絵を 395 / jok'no 斧の 76 † / jo3d3e 陵で 362 / *jora 夜は 309 / *ka3ja 風は 9 / *ked3
e 櫃で 250 / kend3e 剣で 133 / *kicnja 狐は 124 / kijun' 器用に 327 / *kinto 金と 269
/ *koba 蜘蛛は 132 / #koke ここに 610 † / kokka 事か 81 † / kote 事に 602 † / *ksawo
草を 229 † / kucd3e 口で 489 / *kun'wo 園を 493 † / *kurme 車に 248 / *ku3d3e 櫛で 42
6 / *micca 三つは 342 / *mic'd3e 道で 607 † / mig'd3a 右では 161 / *mija 耳は 14
3 / *miwa 身(肉)は 238 / *miwo 身(肉)を 128 / mocga 持ちが 211 / monna ものは 47
2 / nand3ai 何やら 308・370・527・563・579・586 † / nand3em 何でも 176・182
・196・619 † / *niwo 荷を 248・259 † / *nusda 盗人は 569 † / *ob'd3a 帯では 436
/ *oiga 俺が 323 † / *oimo 俺も 279 † / *saked3' 境で 470 / *sak'wo 先を 525 / *sa
ra 猿は 35 / *sa3d3e 匙で 440 / soid3em それでも 301 † / *sud3-wo 筋を 387 / sujon' 総
様に 500・526 / *sukd3e 鋤で 218 / sumja 墨は 360 / Sowo 性を 398 † / Stacwo 衆たちを

542 / *Štamja 虱は129 / Surī 汁に238 / toja 取りは308 / tok'ga 徳が551 / *ucno 内の
203 / *ziwo 字を354 / zijun 自由の72 /

3 シラビーム句

●○□ : ašgara 足軽は511 / fašmaja 始まりは「序」・619 / *fiboto 紐と437 / *fige
wo 匙を427 / fjak·šowo 百姓を479 / ftocškoka 同一分か31 / fudzed3 筆で363 / *ikra
d3em いくらでも333 / *irkoto 鱗と237 / *kappad3a 合羽は433 / *katnato 刀と504 /
*katnaw 刀を513 / *kumonka 食う物か80・80 / *nommona 飲む物(飲み物?)は242 /
Serowa 率領(刑吏)は486 / Sindowo 辛勞を378 / *širwod3e 尻尾で115 / *šubenna 小
便は419 / tozinna 唐人は363 /

○●□ : cubša つぶし(膝)は174 / *cukiwa 月は346 / dared3ai 誰やら547 / dared3em
誰でも389・464 / *fanaga 鼻が145 / *fanaša 歯無しは149 / *fanawo 花を223 / *fa
rad3a 腹では162 / *fatad3e 旗で493 / *fibod3a 紐では437 / *fnatowa 船人(漁民
)は234 / *foroto 羽毛と112 / *furod3e 風呂で409 / *inake 田舎に479 / *itod3e
糸で261 / *jamaka 林か77 / *jekakja 絵描きは395 / *kabad3e 壁で225 / *kamad3a
鎌では230 / kašed3e 加勢で613 / *kataga 肩が156 / *katad3a 肩では158 / *kawad3
e 皮で264・358 / *kawojoi 顔より138 / keuca 權打ちは250 / *kimowa 肝は151 / +
kiwoga 塩が48 / kokore 心に「序」 / +komad3e 鎌で229 / *konatan こなた(あなた)の
278 / *konate こなた(あなた)に329・548・588 / +kuniwa 国は477 / *madowa 寇は
408 / majed3e 前で312 / merowa 女郎(下女)は466 / *mimizami みみずは118 / miuca 身
内は5 / monowo ものを400・411 / nabad3e 鍋で236 / *nisewa 二才(青年)は452 / noko
d3e 鋸で270 / nonod3a 布では439 / *onaga 女は36 / *onage 女に452 / onankon 女の
子の69 / širowa 城は469 / *šomocga 書物が334 / *šomoci 書物に357 / *tamaša 魂は17
9 / *tamašga 魂が179 / *tamašmo 魂も7 / *teradui 寺まで317 / togawo 咎を530 /
*totuwa 赤ん坊は68 / *usagja 兎は123 / *usoka 嘘か81 / zuwed3e 轡で383 / zijuwa 自
由は183 /

? : *andonni 行燈に448 / beccoto 大便と419 / *beciwa 別は237・237 / *cepp
ud3e 鉄砲で503・511 / *cīm·mond3e 摘むもので449 / *cunbuwa 聾者は213 / dared3em
誰でも537 † / dek'rekja 歴々は494 / fadake 裸に62 / *faguk'd3e 歯茎で149 / *fane
d3e 羽で361 / *faneto 羽と112 / *fanewo 羽を364 / feud3e 蠅打ちで442 / *figewa
匙は155 † / fijowa 鞆は114 / *focod3a 包丁では364 / *focoto 包丁と441 / fodoken
仏に340・562・613・619 / *fodoken 仏の522 / fujewo 笛を508 / fujud3e 不用(怠
け)で328 / gin·jato 銀屋と269 / gotokd3e 五徳で235 / icbanna 一番は351 / *iksad3
e 職で517 / *irkoto 鱗と237 † / *iwowo 魚を236 / *jak'nabed3' 焼き鍋で239 / *
jebuk·ra 胃袋は150 / *kamad3e 籠で228 / kanega 金が316 / kaned3a 金では259・319
/ *katnaw 刀を513 / kawawo 皮を129 † / kinšoca 近所とは(?)480 / *kojewo 小家(

小屋)は19 / kotobe言葉に「序」611 / ksasaga 臭さが209 / majed3a 前では331 † / majega前が201 † / meSged3 飯匙で382 / midzuto 水と419 / miSed3e 店で255 / mitaiga 見たりが338 / * musmewo 娘を451 / † nedogga 寝道具が414 / neptowa ねぶと(腫物)は207 / neranga 寝らんが178 / * oked3e桶で227 / omewa 妻は157 / simonni 吸い物に238 / sokwid3e統飯(膠)で267 / sujud3e 総様(皆)で311 / * Sekewa世界は615 / * Sekd3en 節句でも617 / Sirowo城を515 † / * SiSowa師匠は375 / + Sobonto シャボンと421 / * Stacee仕立屋に297 / * tamaSa魂は176 † / * tamaSto 魂と134 † / * toguca戸口は403 / * ujed3e上で422 / warawo薬を231 /

4 シラビーム句

●○○□ : bunmawaSd3a ぶん回し(コンパス)では388 / foS-Sija星知り(天文学者)は396 / joggotega 四つ御体(四足獣)が117 / SenSomonna僭上者は549 / * tekouca 太鼓打ちは507 /

○●○□ : * bidorod3e ガラスで272 / * fatasaSa旗指しは510 / * fujefukja 笛吹きは508 / iStatakja 石叩き(鶺鴒)は115 / † itazikja板敷きは406 / kawackuja 簞作りは273 / * karjudowa 狩人は232 / * konatawoこなた(あなた)を302 / * kosanninni降参人に505 / * kosanninto降参人と516 / madockuja 窓作りは272 / manabaSto 真魚箸と441 / nifond3into 日本人と363 / Siracuza白墨は37 / * tokomuSmo 床虫(南京虫)も130 / utackuja歌作りは394 /

○○●□ : * anagure 穴倉に242 / * cekobuSd3a手拳(拳)では163 / cenarewa手習いは379 / cenoged3a 手拭いで423 / damakaSa詐かしは553 / facfirakja鉢開き(乞食)は73 / iksaninna 戦人は501 / iksannito 戦人と498 / janmemonna病者は198 / * karasmug'd3e燕麦で127 / * kawarad3e 瓦で273 / konattacwoこなた(あなた)たちを「序」 / * monosaSd3e物差しで263 / * niwatoiga 鶏が127 / okojewa 簞は202 / teowewa 手負い(傷)は208 / * toganinna 答人は533 / * toganinto 答人と482 / * toganinwo 答人を485・600 / + waknoStajoi 脇の下より171 /

? : * akjundowa 商人は255 / * atawaga 頭が139 / # bectokore 別の所に253 / cenarewa手習いは371 † / * cittod3eちっとでも382 / djofotome 両方ともに365 / * fan3oninna繁盛人は454 / + fidaruwaひだる(飢え)は204 / furonaSa風呂無しは410 / ijaSbowa賤し坊(食いしん坊)は196・558 / + jamainna山犬は120 / * kam'noked3a 髪の毛では137 / * kanacuca金錠88 / * konatawoこなた(あなた)を277 / monoiwa 物言いは392 / monoSija物知りは396 / nanid3e何でも380 / onokud3e麻のク(?)で265 / Si itabrad3a 尻たぶら(尻)では173 / * toganinna 答人は483 † / * toganinni 答人に324 † / ucnononwo 内の者を495 /

5 シラビーム句

○○●○□ : una3enkjod3e大箒で432 /

○○○●□ : fadakeckuja 畑作り = 人 = は 106 ・ 222 / ㄨ cenofaradz 手の腹 (掌) では 164 / nekanawoja 仲直りは 500 /

2'. 名詞 + 1 シラビーム助詞 (連体格助詞ノ) の場合

● : fton 人の 338 /

●□ : agno 顎の 155 / ceno 手の 162 / farno 原の 78 / fonno 本の (本当の) 81 ・ 497 / ginno 銀の 87 / iŝno 石の 90 / kak'no 柿の 50 / kamno 神の 490 / kinno 金の 86 / kino 木の 89 / kjakno 客の 71 / um'no 腰の 209 /

? : fonno 本の (本当の) 482 / jag'no 山羊の 66 / jeno 家の 16 / kamno 神の 336 / kino 木の 110 / kun'no 国の 481 / micno 道の 246 ・ 254 / monon 物の 398 / toton 父の 467 /

○●□ : fidaino 左の 160 / maftocno ま一つ (もう一つ) の 299 / Nifonno 日本の「序」 ・ 378 /

? : fodoken 仏の 331 ・ 340 / katak'no 敵の 312 / Nifonno 日本の「題」 /

○●○□ : konattacno こなた (あなた) たちの「序」 / Togucno 戸口の「題」 /

3. 名詞 + 2 シラビーム助詞の場合

? : ftem 人にも 329 /

●□□ : binkara 瓶から 244 / dokkara どこから 178 / monkara 物から 352 / sucsame 筋へ 152 / ucsame 内 (家) へ 284 /

○■□ : atokara 後から 293 / jekara 家から 285 /

○□■ : dokedzai どこにやら 286 /

? : ŝakkara 机から 443 /

●○□□ : fakewa 箱には 411 / finzakara 貧者から 308 / fuk'rewa 袋には 412 /

○●□□ : babanando 馬場など 314 / katak'kkra 敵から 514 / togucsame 戸口へ 404 / towukara 遠う (遠く) から 502 /

○○■□ : majekara 前から「序」 / nusdokara 盗人から 606 /

●○■□ : sujokara 爺様から 590 /

? : fajokara 早う (早く) から 277 ・ 302 / foŝnando 星など 397 / Siŝosame 師匠へ 349 /

○●○□□ : kedamonkara 獣から 606 /

○○●□□ : igawakara 井川 (井戸) から 97 /

? : jamadarkara 山? 樽から 243 / konatakara こなた (あなた) から 617 /

II. 複合名詞・準名詞の場合

1. 複合名詞・準名詞単独の場合

~ fto

●○ : mirfto 見る人 374 /

○●○ : jokefto 良か (良い) 人「序」 / narawfto 習う人「序」 /

●○○ : bansurfto 番する人 188 /

? : dikunafto 利口な人 524 /

~kot

●○ : jukot 言う事「題」 / §takot 為た事 572・573・575 / torkot 取る事 562 /

? : attakot 有った事 396 / cunkot 仲 (? 仲介) の事 526 / surkot する事 528 /

●○○ : kanenkot 金の事 560 / tarankot 足らん (足りない) 事 561 / warkakot 悪い事 585

○●○ : fomurkot 替むる (替める) 事 550 / jokakot 良か (良い) 事 183・520 / kanzur
kot 勘ずる (勘定する) 事 332 /

○○● : jokakot 良か (良い) 事 311・313・327・400・500 /

? : farafkr-kot 腹膨るる事 523 / fomurkot 替むる (替める) 事 619 / fonnokot 本 (本当) の事 484・532 / jokakot 良か (良い) 事 328・330・548 / warkakot 悪い事 525・585 /

○●○○ : ano§inokot あの衆の事 544 / d3ekurkoto できる事 619 / hatarakkot 働く事 131 / narawkot 習う事 402 /

○○●○ : damakaskot 詐かす (詐す) 事 348 / farafittakot 腹ひった (? 事 531 / funb
jonakot 符の妙な (? 幸福な) 事 580 /

? : ckajetakot 疲れた事 582 / ickerarkot 言い付けらるる (~れる) 事 533 / nara
wkot 習う事 373 /

? : i3ir'gaikakot むずがゆか (~い) こと 206 /

~mon

? : sItamon 好いた (好きな) 物 131 /

○●○○ : muzokamon むぞか (可愛い) 者 464 /

? : kijunamon 器用な物 132 /

~t

● : §int 死んと (死ぬの) 4 /

●○ : donot どのと (どのもの) 102 / ftonto 人んと (人の) 563 / jeta 焼いたと (= の) 241 / jokot 良かと (良いの) 57 / nikat 新かと (新しいの) 335 / §inant 死なんと (死なないの) 3 / warkat 悪かと (悪いの) 377 /

○● : nakant 中んと (中の) 9 / wagat 我がと (自分の) 378 /

? : ftokat 太かと (大きい) 195 / ftonto 人んと (人の) 564 / nitat 煮たと (= の) 241 / tadant 唯のと (唯の) 24 /

●○○ : fan§tat 判したと (判を捺したの) 488 / kijunat 器用なと (= の) 577 / mark
etat 丸けたと (丸めたの) 32 /

○●○ : / asacnot 浅葱 (or 浅茅? 青色) のと 41 / fidarkat ひだるか (ひもじいの) 19
4 / jokate 良かと (良いの) に「序」 / nujetat 濡れたと (= の) 53 / saka§kat 賢かと (

賢いの) 197 /

○○● : fujunat 不用なと (= の) 374 /

? : bidoront ガラスのと (= もの) 408 / firokat 広かと (広いの) 16 / fujunat 不用なと (怠惰なの) 381 / jokadit 四角んと (? 四角の) 33 / ojetat 生えたと (生えたの) 20 / Semakat 狭かと (狭いの) 16 /

? : jokucottat 四口 (四つの端) 持った 34 / uckoretat 打ち殺いたと (~された? の) 517 /

○○○○● : uraomocent 裏表んと (裏表の) 26 /

その他

? : nar\$ko 成るしこ (なるだけ) 587 /

●○○ : ftoka\$ 太か衆 (上流の人) 587 / oigaje 俺が (俺の) 家 288 /

○●○ : ano\$ i あの衆 (人) 543 ・ 588 / ogamtok' 拜む時 340 /

? : jona\$ ~様な衆 (人) 588 / oigaje 俺が (俺の) 家 318 /

●○○○ : sa\$nowama 指し (定規) のまま 387 /

○○○● : wagamaje 我が前 (自分) 328 /

? : konatan'je こなたん (あなたの) 家 318 / wagauje 我が上 429 /

2. 複合名詞・準名詞 + 1 シラビーム助詞の場合

~fto + 助詞

●□ : nirfta 煮る人は 235 / orfta 居る人は 502 / ftocfte 一つ人に 619 / \$tanfta 知らない人は 325 /

? : fikfta 挽く人は 228 /

●○□ : bansurufta 番する人は 485 / daknafte 衆 (?) な人に 550 / fonnofta 本の人 (不正を為ない人) は 563 ・ 601 / fonnofte 本の人 (不正を為ない人) に 599 / kitafta 来た人は 489 / kujurfta 呉る (呉れる) 人は 559 / morawfte 貰う人に 559 / \$tanftowo 知らん (知らない) 人を 597 / to\$nafton 年な人ん (年配の人の) 545 /

○●□ : anofta あの人に 550 / anofton' あの人に 377 / donofta どの人に 567 / jokafta 良か (良い) 人は 462 / jokafta 良か (良い) 人に 462 / kucnufte 靴縫う人は 264 / sonofta その人は 331 / tasukfta 田鋤く人は 218 /

? : anofta あの人に 595 / donofta どの人に 555 / kun'nofta 国の人に 478 / mitafta 見た人は 484 / \$tanfta 知らん (知らない) 人は 586 / toitorfta 鳥取る人は 233 ucnofta 内 (家) の人は 465 / ucnofte 内 (家) の人に 498 /

●○○□ : morawfte 貰う人に 559 / warkaftowa 悪か (悪い) 人は 603 /

○●○□ : anoftowo あの人を 498 / dikunafte 利口な人に 619 / jokaftoto 良か (良い) 人と 520 / jokaftowo 良か (良い) 人を 603 / osojurfta 教ゆる (教える) 人は 400 /

○○●□ : becnafte 別な人には 330 / cbockurfta 壺作る人は 266 / cnaucfta 綱打つ人は

265 / fujunafta 不用 (怠惰) な人は328 / jek-rawanfta 酔い喰わない (酔っ払わない) 人は539 / jowakafta 弱か (弱い) 人は211 / kimoirfta 肝入る人は578 / korajurfta 堪ゆる (堪える) 人は582 / mictoworfta 道通る人は254 / narotafta 習うた (習った) 人は402 / sakaŝkafta 賢か (賢い) 人は189 / teotafta 手負うた人は519 / wakakafta 若い人は542 /

? : anoftowo あの人を502・619 / dacintorfta 駄賃取る人は245 / jokaftowo 良か (良い) 人を605 / morawfte 貰う人に595 / muzogarfta むぞがる (可愛がる) 人は552 / najetafta 萎えた (弱った) 人は217 / sonoftoka その人か324 / utawfta 歌う人は393 /

○●○○□ : farag-risurfta 腹狂いする人 (冗談を好む人) は554 /

○○●○□ : ocaknakota 横着な事は523 / Sewajakanfta 世話焼かん (= ない) 人は187 /

? : monoiwanfta 物言わん人は541 / togenaranfta 咎に成らん (~ ない) 人は532 /

○○○●○□ : faraketaftowo 腹掻いた (腹を立てた人) 人を326 /

~kot + 助詞

? : arkot 有る事618 /

●○□ : kaikota かゆいことは206 / surkote する事に526 /

○●□ : usokote 嘘事に599 /

? : jokakote 良か (良い) 事に597 / jukota 言う事は546 / surkotga する事が295 / ŝtakota 為た事は545 / warkakota 悪い事は184 /

●○○□ : fonnokodŝa 本の事じゃ (kot の t 脱か . 本当の事である) 301 / fukuŝtakote 服した事に574 / soŝnokota 同士 (友達) の事は604 /

○●○□ : kakusukota 隠す事は529 /

○○●□ : warkakota 悪か (悪い) 事は311 /

? : fonnokotto 本の (本当の) 事と391 / nukkakotga ぬくか (暖かい) 事が409 /

○●○○□ : daknakotga 楽 (?) な事が550 / narawkota 習う事は401・615・618 / narawŝiwo 習う衆 (人) を401 /

○○●○□ : jucnarankota 言うてならん (言っではいけない) 事は543 /

? : ckajetakotga 支え (差し支え) た事が300 / iwajenkota 言われん (= ない) 事は384 / jokaftonkota 良か (良い) 人の事は312 / kataŝkenekot 忝い事618 /

○○●○○□ : cenarawkote 手習う事に356 /

~mon + 助詞

●○□ : curmone 吊る物に571 / mirmona 見る物 (? 霧) は12 /

●○○□ : tottamonto 取った物と516 /

○○●□ : oceckanmon 落ち着かん (= ない) 者536 /

? : becnamommo 別なも物も 369 /

~t + 助詞

●□ : Stante 下のと (= 人) に 589 /

●○□ : becnata 別なと (別の) は「序」 / nikate 新かと (新しいの) に「序」 / warkat
a 悪かと (悪いの) は 497・519 /

○●□ : anofte あの人に「序」 / fidarkata ひだるかと (ひもじいの) は 534 / jokate 良
かとに「序」 / kawakta 濁くと (= の) は 535 / ogam'tga 拝みと (? 拝むの) が 345 / ug
justa 心臓とは (~は) 153 / umanta 熟まんと (熟さないの) は 50 /

●●□ : iktata 生きたと (= の) は 519 /

? : becnata 別なと (= の) は「序」 / furnotto 古のと (古いの) と 335 / woranta
居らんと (居ないの) は 299 /

? : cumajurta 摘まると (~れるの) は 425 / kojatata 肥えたと (太ったの) は
239 /

その他

○●□ : anoSwo あの人 (人) を 571 /

? : ftonnoSte 蒲団の下に 415 /

? : ocecuk'jon' 落ち付くように 537 /

●○○□ : nurtokorewa 寝る所には 414 /

○●○○□ : go3emkendogwo 後前迎えん道具 (嫁入り道具) を 459 / narawSiwo 習う衆 (人)
を 401 /

○○○■ : jokakotobad3 良か (良い) 言葉で 369 /

? : dagamajed3em 誰が (= の) 前でも 530 /

III. 形容詞

1. 形容詞単独の場合

● : cke 近い 12 / ftu 太う (太く) 20 / ju 良う (良く) 197 / kcu きつう (非常に) 291
・ 304 /

? : aci 熱い 59 / cke 近い 156 / ftu 太う (太く) 98 / ju 良う (良く) 78・291・334・
379・590 / kcu きつう (ひどく) 105・305 / skno 少のう (少なく) 211 / ne 無い 580

●○ : fkaka 深か (深い) 18 / ftoka ふとか (大きい) 23・25 / kare 辛い (塩辛い) 48 /
karu 軽う (軽く) 「序」 / kika 黄か (黄色い) 39 / marka 丸か (丸い) 91 / mmaka うまか
(甘い) 45・619 / naka 無か (無い) 72 / neka 無いか 31 / nige 苦い 51 / samka 寒か (寒い
) 410 / Stoka 白か (白い) 37 / towu 遠う (遠く) 299・617 / tuka 遠か (遠い) 11 /

○● : fkaka 深いか 21 / jeka 良いか 29 / joka 良か 84・85・278・304 / kare 辛い (塩辛い
・ づらい) 49・619 / Sigju 繁く (頻繁に) 185 take 高い 17 / tako 高う (高く) 113 /

? : c'joka 強か (強い) 210 / fajjo 早う (早く) 246・299・349・385 / fikka 低か

- (低い) 19 / ftoka ふとか (大きい) 550 / jasī 安い 305 / joka 良か (良い) 310・349・379 / kcīka きつい (強い) か 52 / koska こすか (ずるい) 558 / marka 丸か (丸い) 31・31 / nika 新か (新しい) 208 / nukka ぬくか (暖かい) 315 / sīka 酸いか (酸っぱい) 47・50 / sukno 少のう (少なく) 576 / warī 悪い 330 / warka 悪か (悪い) 382 /
- : fujuka 不用か (怠惰だ) 79 / miškaka 短か (短い) 615 / omkaka 重いか 30 / kari ka 軽いか 30 / sug-kaka 直かか (まっすぐか) 28 / uskaka 薄かか (疎らか) 77 /
- : asaka 浅か (浅い) 251 / awoka 青か (青い) 40 / fajaka 早か (早い) 79 / ftok aka ふとかか (大きい) 13 / kijeka 綺麗か (綺麗な) 36 / komaka こまか (細い) 22・252 / komeka こまいか (小さい) 13・83 / kowaka こわか (堅い) 55 / kuroka 黒か (黒い) 38 / medzraška 珍しか (珍しい) 71 / nagaka 長か (長い) 615 / nageka 長いか 14 / naka ja 無かや (無ければ) 60 / namaška 生しか (生っぽい) 80 / šindoka しんどか (つらい) 「序」 /
- ? : akaka 明かか (明るい) 75 / aseka 浅いか 21 / ftoka ふとか (大きい) 82 / kuroka 黒か (黒い) 60 / miškeka 短いか 14 / suknaka 少なか (少ない) 311 / s-knakaja 少なかや (少なければ) 576 / šemeka 狭いか 15 / šigjune 繁うない (頻繁でない) 204 / wari ka 悪いか 29 /
- : warkanara 悪か (悪い) なら 329 /
- : omoštoka 面白か (面白い) 74 / kataškene 忝い 278 /
- : jawaraška 柔しいか (柔らかいか) 56・57 / miguruška 見苦しか (醜い) 35・491 / orojoka おろ良か (良くない) 331 / Sakaška 賢しい 「序」・280 /
- ? : firokaka 広かか (広い) 15 / miguruška 見苦しか (醜い) 314 / otoroška 恐ろしか (恐ろしい) 607 /
- : jawaraška 柔しいか (まろやか) 52 /
- ? : factušanaka 恥つかしゅうなか (恥ずかしくない) 73 /
2. 複合形容詞の場合
- : kib-gaje 気分が良い 136 /

以下、IV. 動詞 (1. 動詞単独の場合・2. 複合動詞の場合)・V. 連体詞・副詞・接続詞等と続くが、なお多くの紙数を必要とするので、次回に譲りたいと思う。

—鹿兒島大学助教授—